



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Kombinace chladničky s mrazničkou**  
**Hűtő-/fagyasztó-kombináció**  
**KIL82.. / KIL72..**



**BOSCH**

|           |                           |    |
|-----------|---------------------------|----|
| <b>cs</b> | Návod k použití .....     | 2  |
| <b>hu</b> | Használati útmutató ..... | 20 |

## cs Obsah

|  |  |           |   |  |           |
|--|--|-----------|---|--|-----------|
|    | <b>Bezpečnostní pokyny</b> . . . . .                   | <b>3</b>  |    | <b>Alarm</b> . . . . .                                   | <b>11</b> |
|  | K tomuto návodu . . . . .                              | 3         |   | Alarm dveří . . . . .                                    | 11        |
|  | Nebezpečí výbuchu . . . . .                            | 3         |    | <b>Chladicí přihrádka</b> . . . . .                      | <b>11</b> |
|  | Nebezpečí úrazu elektrickým proudem . . . . .          | 3         |   | Dodržujte při uložení . . . . .                          | 12        |
|  | Nebezpečí popálení chladem . . . . .                   | 3         |   | Respektujte chladicí zóny v chladicí přihrádce . . . . . | 12        |
|  | Nebezpečí úrazu . . . . .                              | 3         |   | Zásobník na zeleninu s regulátorem vlhkosti . . . . .    | 12        |
|  | Nebezpečí v důsledku chladiva . . . . .                | 4         |    | <b>Mrazicí přihrádka</b> . . . . .                       | <b>13</b> |
|  | Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby . . . . . | 4         |   | Dveře mrazicího boxu . . . . .                           | 13        |
|  | Věcné škody . . . . .                                  | 4         |   | Maximální mrazicí kapacita . . . . .                     | 13        |
|  | Hmotnost . . . . .                                     | 4         |   | Nákup hlubocezmrazených pokrmů . . . . .                 | 13        |
|    | <b>Použití k určenému účelu</b> . . . . .              | <b>5</b>  |   | Při uspořádání dodržujte . . . . .                       | 13        |
|    | <b>Ochrana životního prostředí</b> . . . . .           | <b>5</b>  |   | Zmrazujte čerstvé potraviny . . . . .                    | 13        |
|  | Obal . . . . .   | 5         |   | Rozmrazení zmrazených potravin . . . . .                 | 14        |
|  | Starý spotřebič . . . . .                              | 5         |    | <b>Odmrazování</b> . . . . .                             | <b>15</b> |
|    | <b>Instalace a připojení</b> . . . . .                 | <b>5</b>  |   | Chladicí přihrádka . . . . .                             | 15        |
|  | Rozsah dodávky . . . . .                               | 5         |   | Mrazicí přihrádka . . . . .                              | 15        |
|  | Technické údaje . . . . .                              | 6         |    | <b>Čištění</b> . . . . .                                 | <b>16</b> |
|  | Instalace spotřebiče . . . . .                         | 6         |   | Čištění vybavení . . . . .                               | 16        |
|  | Hloubka výklenku . . . . .                             | 6         |   | <b>Zápachy</b> . . . . .                                 | <b>17</b> |
|  | Úspora energie . . . . .                               | 7         |   | <b>Osvětlení</b> . . . . .                               | <b>17</b> |
|  | Před prvním použitím . . . . .                         | 8         |  | <b>Zvuky</b> . . . . .                                   | <b>17</b> |
|  | Elektrické připojení . . . . .                         | 8         |   | Normální zvuky . . . . .                                 | 17        |
|  | <b>Seznámení se se spotřebičem</b> . . . . .           | <b>9</b>  |   | Zabránění hlučnosti . . . . .                            | 17        |
|  | Spotřebič . . . . .                                    | 9         |  | <b>Co dělat v případě poruchy?</b> . . . . .             | <b>18</b> |
|  | Ovládací prvky . . . . .                               | 9         |  | <b>Zákaznický servis</b> . . . . .                       | <b>19</b> |
|  | Vybavení . . . . .                                     | 9         |   | Samočinný test spotřebiče . . . . .                      | 19        |
|  | <b>Obsluha spotřebiče</b> . . . . .                    | <b>10</b> |   | Objednávka opravy a poradenství při poruchách . . . . .  | 19        |
|  | Zapnutí spotřebiče . . . . .                           | 10        |   | Záruka . . . . .   | 19        |
|  | Vypnutí a odstavení spotřebiče . . . . .               | 10        |   |  |           |
|  | Nastavení teploty . . . . .                            | 11        |   |  |           |
|  | Funkce Super . . . . .                                 | 11        |   |  |           |

## **Bezpečnostní pokyny**

Tento spotřebič odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče a je elektromagneticky snášlivý.

U chladicího okruhu je zkontrolována těsnost.

### **K tomuto návodu**

- Návod k použití a montážní návod si přečtete a dodržujte. Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.
- Výrobce neručí v případě nedodržení pokynů a výstrah uvedených v návodu k použití a v montážním návodu.
- Všechny podklady uchovejte pro pozdější použití a pro následné vlastníky.

### **Nebezpečí výbuchu**

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa nebo elektrické výrobníky ledu).
- V přístroji neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky.
- Vysoceprocentní alkohol skladujte jen těsně uzavřený a ve stojaté poloze.

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Neodborné instalace a opravy mohou vážně ohrozit uživatele.

- V případě poškozené síťové přípojky: přístroj ihned odpojte od sítě.
- Přístroj smí opravovat pouze výrobce, servis nebo podobně kvalifikované osoby.
- Používejte jen originální díly výrobce.  
U těchto dílů výrobce zaručuje splnění požadavků bezpečnosti.
- Prodloužení síťové přípojky smí být zakoupeno pouze přes zákaznický servis.

### **Nebezpečí popálení chladem**

- Nikdy nedávejte zmrazené zboží okamžitě po vyjmutí z mrazicího boxu do úst.
- Zabraňte delšímu kontaktu pokožky s mraženým zbožím, ledem a trubkami v mrazicí přihrádce.

### **Nebezpečí úrazu**

Nádoby s s nápoji obsahujícími kyselinu uhličitou mohou puknout.

V mrazicí přihrádce neskladujte nádoby s nápoji obsahujícími kyselinu uhličitou.

## Nebezpečí v důsledku chladiva

V trubkách chladicího okruhu se nachází malé množství ekologicky vhodného ale hořlavého chladiva R600a. Nepoškozuje vrstvu ozónu a nepodporuje skleníkový efekt. Při úniku chladiva může dojít k poranění zraku nebo vzplanutí.

- Nepoškozujte trubky.

Při poškození trubek:

- Oheň a zápalné zdroje mimo dosah přístroje.
- Vyvětrejte místnost.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zavolejte zákaznický servis.

## Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby

Ohroženy jsou:

- děti,
- osoby s tělesným, psychickým omezením nebo omezením pozornosti,
- osoby, které nedisponují dostatečnými znalostmi o bezpečné obsluze přístroje.

Opatření:

- Zajistěte, aby děti a ohrožené osoby pochopily nebezpečí.
- Osoba odpovědná a bezpečnost musí na děti a ohrožené osoby u spotřebiče dohlížet nebo je instruovat.

- Nechejte přístroj používat pouze děti starší 8 let.
- Při čištění a údržbě na děti dohlížejte.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály.

## Nebezpečí udušení

- U spotřebiče s dveřním zámekem: Klíč uschovejte mimo dosah dětí.
- Obal a jeho části nepatří do rukou dětí.

## Věcné škody

Pro zabránění věcným škodám:

- Nestoupejte na podstavec, zásuvky nebo dvířka a neopírejte se o ně.
- Plastové části a těsnění dvířek udržujte bez oleje a tuku.
- Táhněte za zástrčku – nikoliv za připojovací kabel.

## Hmotnost

Při instalaci a přepravě dbejte na to, že spotřebič může být velmi těžký.

→ "Místo instalace"  
na straně 6



## Použití k určenému účelu

Použijte tento spotřebič

- Jen pro chlazení a zmrazování potravin a pro přípravu ledu.
- Jen v domácnostech a domácím prostředí.
- Jen podle tohoto návodu k použití.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.



## Ochrana životního prostředí

### Obal

Všechny materiály jsou ekologické a recyklovatelné:

- Obalový materiál likvidujte ekologicky.
- O možnostech likvidace se informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

### Starý spotřebič

Díky ekologické likvidaci je možná cenná recyklace surovin.

### Varování

**Děti se mohou v přístroji uzavřít a může tak dojít k jejich udušení!**

- Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče.
- Děti držte mimo dosah starého spotřebiče.

### Pozor!

**Může dojít k úniku chladiva a škodlivých plynů.**

Nepoškozujte trubky a okruhu chladiva a izolaci.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Odpojte síťovou přípojku.
3. Přístroj nechte odborně zlikvidovat.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.



## Instalace a připojení

### Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na případná přepravní poškození.

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo na náš servis.

→ "Zákaznický servis" na straně 19

Dodávka obsahuje tyto díly:

- Vestavný spotřebič
- Vybavení (závislé na modelu)
- Sáček s montážním materiálem
- Návod k použití
- Montážní návod
- Servisní sešit
- Příloha Záruka
- Informace ke spotřebě energie a hlučnosti

## Technické údaje

Chladivo, užitný objem a další technické údaje se nachází na typovém štítku.

## Instalace spotřebiče

### Místo instalace

Čím více chladiva je v přístroji obsaženo, tím větší musí být místnost, ve které je přístroj umístěn. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m<sup>3</sup>. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Hmotnost spotřebiče může být v závislosti na modelu až 73 kg.

### Přípustná teplota místnosti

Přípustná teplota místnosti závisí na klimatické třídě spotřebiče.

Údaje týkající se klimatické třídy najdete na typovém štítku.

| Klimatická třída | Přípustná teplota místnosti |
|------------------|-----------------------------|
| SN               | +10 °C ... 32 °C            |
| N                | +16 °C ... 32 °C            |
| ST               | +16 °C ... 38 °C            |
| T                | +16 °C ... 43 °C            |

V mezích přípustné teploty místnosti je spotřebič zcela funkční.

Bude-li spotřebič klimatické třídy SN provozován při nižší teplotě místnosti, lze poškození spotřebiče až do teploty místnosti +5 °C vyloučit.

### Hloubka výklenku

Pro spotřebič se doporučuje hloubka výklenku 56 cm. Při menší hloubce výklenku – nejméně 55 cm – se nepatrně zvýší spotřeba energie.

## Úspora energie

Při dodržování níže uvedených upozornění spotřebuje Váš spotřebič méně proudu.

**Upozornění:** Uspořádání dílů vybavení nemá vliv na spotřebu energie spotřebiče.

### Instalace spotřebiče

Spotřebič chráňte před přímým slunečním zářením.

Spotřebič nemusí při nižších okolních teplotách tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.

Spotřebič umístěte pokud možno ve velké vzdálenosti od topných těles, sporáků a ostatních zdrojů tepla:

3 cm od elektrických nebo plynových sporáků  
30 cm od olejových kamen nebo kamen na uhlí

**Upozornění:** Pokud to není možné, musí být mezi spotřebičem a zdrojem tepla umístěna izolační deska.

Zvolte místo instalace s teplotou cca 20 °C.

Použijte hloubku výklenku 56 cm.

**Pozor!**

**Nebezpečí popálení!**

Jednotlivé díly spotřebiče jsou při provozu horké. Dotyk těchto dílů může způsobit popálení.

Vzduch u zadní stěny spotřebiče se tak silně nezahřívá. Spotřebič má nižší spotřebu proudu, pokud může teplý vzduch proudit pryč.

Větrací otvory nezakrývejte nebo nezastavujte.

Místnost denně větrejte.

### Použití spotřebiče

Dvířka spotřebiče otvírejte jen krátce.

Vzduch ve spotřebiči se tak silně nezahřívá. Spotřebič nemusí tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.

Zakoupené potraviny přepravujte v chladicí tašce a rychle umístěte ve spotřebiči.

Teplé potraviny a nápoje nechejte nejdříve vychladnout, potom je umístěte do spotřebiče.

Zmrazené potraviny určené pro rozmrazování umístěte do chladicí přihrádky, aby se využilo chladu zmrazených potravin.

Mezi potravinami a zadní stěnou ponechte vždy trochu místa.

Vzduch může cirkulovat a vlhkost vzduchu zůstane kostattní. Spotřebič nemusí tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.

Potraviny zabalte neprodyšně.

Zadní stranu spotřebiče jednou ročně vysajte.

Vzduch u zadní stěny spotřebiče se tak silně nezahřívá. Spotřebič má nižší spotřebu proudu, pokud může teplý vzduch proudit pryč.

Větrací otvory nezakrývejte nebo nezastavujte.

| Použití spotřebiče                       |   |
|--|---|
| Mrazicí přihrádku pravidelně odmrazujte. | Vrstva jinovatky nebo led v mrazicí přihrádce zhoršuje přenášení chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu el. energie. |
| Dveře mrazicí přihrádky pečlivě zavřete. | Mrazicí přihrádka se silně pokryje námrazou. Spotřebič musí vykazovat vyšší výkon, zvyšuje se spotřeba proudu.                |

## Před prvním použitím

1. Vyměňte informační materiál a odstraňte lepicí pásky a ochrannou fólii.
2. Spotřebič vyčistěte.  
→ "Čištění" na straně 16

## Elektrické připojení

### Pozor!

Přístroj nepřipojujte k elektronickým úsporným konektorům.

**Upozornění:** Přístroj můžete připojit k měničům vedeným sítí a měničům sinus.

Měniče vedené sítí se používají u fotovoltaických zařízení s přímým připojením k veřejné síti. U ostrovních řešení musí být použity měniče sinus. Ostrovní řešení, např. na lodích nebo horských chatách nemají přímé připojení k veřejné síti.

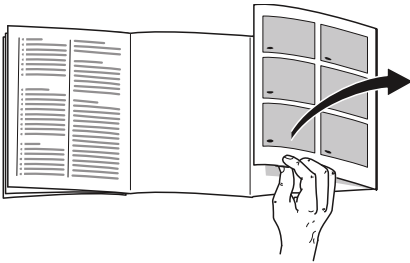
1. Po instalaci spotřebiče vyčkejte s připojením nejméně 1 hodinu, aby se zabránilo poškození kompresoru.
2. Spotřebič připojte k předpisově instalované zásuvce. Zásuvka musí splňovat tyto údaje:  
Zásuvka s 220 V ... 240 V  
Ochranný vodič 50 Hz  
Jištění 10 A ... 16 A  
Mimo Evropu: Zkontrolujte, zda se uvedený druh proudu přístroje shoduje s uvedenými hodnotami vaší elektrické sítě. Údaje přístroje se nachází na typovém štítku.
3. Přístroj připojte k zásuvce v blízkosti přístroje. Síťová zásuvka musí být také po instalaci přístroje volně přístupná.





## Seznámení se se spotřebičem

Vyklopte poslední stránku s vyobrazením. V závislosti na vybavení jsou možné odchylky mezi spotřebičem a vyobrazením.



## Spotřebič

→ Obrázek **1**

\* Není u všech modelů.

- A** Mrazicí přihrádka
- B** Chladicí přihrádka
- 1**... **5** Ovládací prvky
- 6**\* Ventilátor
- 7** Osvětlení
- 8**\* Vytahovatelná odkládací plocha
- 9** Zásobník na zeleninu s regulátorem vlhkosti
- 10** Zásobník na zeleninu
- 11** Typový štítek
- 12** Úložná plocha pro tuby a malé plechovky
- 13** Přihrádka na máslo a sýry
- 14**\* Úložná plocha Vario
- 15** Odkládací plocha pro velké láhve

## Ovládací prvky

→ Obrázek **2**

- 1** Tlačítko **Ⓜ**  
Zapne nebo vypne spotřebič.
- 2** Tlačítko **super**  
Zapne nebo vypne funkci super.
- 3** Tlačítko **</>**  
Nastaví teplotu.
- 4** Ukazatel teploty  
Zobrazuje nastavenou teplotu ve °C.
- 5** Tlačítko **alarm**  
Vypne výstražný akustický signál.

## Vybavení

(není u všech modelů)

### Odkládací plocha mrazicí přihrádka

→ Obrázek **3**

Odkládací plochu můžete kombinovat:

1. Odkládací plochu nadzvedněte a vyndejte.
2. Uvolněte nosnou lištu a přestavte.
3. Vložte odkládací plochu.

### Odkládací plocha

→ Obrázek **4**

Odkládací plochu můžete kombinovat:

- Odkládací plochu vytáhněte a vyjměte.

### Odkládací plocha Vario

→ Obrázek **5**

Zde můžete skladovat vysoké chlazené potraviny (např. konvice nebo láhve):

- Vyjměte přední část odkládací plochy a nasuňte pod zadní část.

## Vytahovatelná odkládací plocha

→ Obrázek 6

Můžete si tak vytvořit lepší přehled:

- Vyjměte odkládací plochu.

Odkládací plochu můžete zcela vyjmout:

1. Stiskněte obě tlačítka pod odkládací plochou a držte je stisknuta.
2. Odkládací plochu vytáhněte, snižte a po straně vyhákněte.

## Zásobník

→ Obrázek 7

Zásobník můžete vyjmout:

- Zásobník vzadu nadzvedněte a vyndejte.

Zásobník můžete vložit:

- Zásobník nasadte na teleskopické kolejničky a zasuňte jej do spotřebiče.

## Úložná plocha

→ Obrázek 8

Úložnou plochu můžete vyjmout:

- Úložnou plochu nadzvedněte a vyndejte.

## Úložná plocha Vario

→ Obrázek 9

Ve spodní úložné ploše můžete skladovat velké láhve:

- Úložnou plochu posuňte doprava nebo doleva.

## Držák láhví

→ Obrázek 10

Pokud otevřete nebo uzavřete dvířka:

- Držák láhví brání pádu láhví.

## Miska na led

Můžete připravovat kostky ledu:

1. Naplňte misku na led do 3/4 vodou a postavte ji do mrazicí přihrádky.

**Upozornění:** Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (např. rukojeť lžičky).

2. Pro uvolnění kostek ledu misku na led krátce podržte pod tekoucí vodou nebo ji lehce ohněte.



## Obsluha spotřebiče

### Zapnutí spotřebiče

1. Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič začne chladit.
2. Nastavte požadovanou teplotu. → "Nastavení teploty" na straně 11

### Pokyny k provozu

- Po zapnutí může trvat několik hodin, než je dosaženo nastavených teplot. Před dosažením zvolených teplot nevkládejte potraviny.

### Vypnutí a odstavení spotřebiče

#### Vypnutí spotřebiče

- Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič již dále nechladí.

#### Odstavení spotřebiče

Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte:

1. Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič již dále nechladí.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Spotřebič nechte otevřený.

## Nastavení teploty

### Doporučená teplota

Chladicí přihrádka: +4 °C

### Chladicí přihrádka

- Stiskněte tlačítko **</>** tak často, až se zobrazí požadovaná teplota.

### Mrazicí přihrádka

Teplota v chladicí přihrádce ovlivňuje teplotu v mrazicí přihrádce. Změňte teplotu v chladicí přihrádce, abyste změnili teplotu v mrazicí přihrádce. Vyšší teploty nastavené v chladicí přihrádce způsobí vyšší teploty v mrazicím přihrádce.

### Indikační nálepka OK

(není u všech modelů)

Pomocí indikační nálepky **OK** můžete zkontrolovat, zda je teplota v chladicí přihrádce +4 °C nebo nižší.

Pokud Indikační nálepka neukazuje **OK**, teplotu po krocích snižujte.

Po uvedení spotřebiče do provozu to může trvat až 12 hodin, než je dosaženo nastavené teploty.

### Správné nastavení



### Funkce Super

Při zapnutí funkce Super bude v chladicí a mrazicí přihrádce chladněji.

Zapnutí funkce Super např.:

- pro rychlé zmrazení potravin až do jádra
- 4 ... 6 hodin před vložením množství potravin nad 2 kg
- pro využití max. mrazicí kapacity  
→ "Maximální mrazicí kapacita"  
na straně 13

**Upozornění:** Je-li zapnuta funkce Super, může docházet ke zvýšenému hluku.

Po cca 1 ½ dni se spotřebič přepne do standardního provozu.

Zapnutí/vypnutí funkce Super:

- Stiskněte tlačítko **super**.  
Je-li funkce Super zapnutá, tlačítko svítí.



## Alarm

### Alarm dveří

Alarm dveří (trvalý tón) se zapne, když jsou dveře spotřebiče déle než 2 minuty otevřené.

- Zavřete dvířka nebo stiskněte tlačítko **alarm**.  
Výstražný akustický signál se vypne.



## Chladicí přihrádka

Chladicí přihrádka je vhodná pro skladování masa, mastných výrobků, ryb, mléčných výrobků, vajec, hotových pokrmů a pečiva.

Teplotu je možné nastavit v rozmezí +2 °C ... +8 °C.

Díky chlazenému skladování můžete krátkodobě a po střední dobu skladovat také velmi rychle se kazící potraviny. Čím nižší je zvolená teplota, tím pomaleji probíhají enzymatické, chemické procesy a také zkažení mikroorganismy. Teplota +4 °C nebo nižší zaručuje optimální uchování čerstvosti a bezpečnost skladovaných potravin.

## Dodržujte při uložení

- Ukládejte čerstvé a nepoškozené potraviny.  
Zůstane tak déle zachována kvalita a čerstvost.
- U hotových výrobků a baleného zboží nepřekračujte datum minimální trvanlivosti nebo spotřeby uvedené výrobcem.
- Aby se zachovalo aroma, barva a čerstvost, skladujte potraviny dobře zabalené nebo zakryté. Zabráníte tak přenosu chutí a zabarvení plastových dílů.
- Teplé pokrmy a nápoje nechte nejdříve vychladnout, potom je postavte do chladicí přihrádky.

## Respektujte chladicí zóny v chladicí přihrádce

Vlivem cirkulace vzduchu v chladicí přihrádce vzniknou v chladicím prostoru rozdílně chladné zóny.

### Nejchladnější zóna

Nejchladnější zóna je mezi šipkou vyraženou na straně a pod ní umístěnou odkládací plochou.

→ Obrázek 11

**Upozornění:** V nejchladnější zóně skladujte choulostivé potraviny, např. ryby, salámy a maso.

### Nejteplejší zóna

Nejteplejší zóna je úplně nahoře na dveřích a ve spodní nádobě na zeleninu.

**Upozornění:** V nejteplejší zóně uložte např. tvrdý sýr a máslo. Sýr může dále rozvinout své aroma, máslo zůstane roztíratelné.

## Zásobník na zeleninu s regulátorem vlhkosti

→ Obrázek 12

Zásobník na zeleninu je optimálním místem pro uložení čerstvého ovoce a zeleniny. Pomocí regulátoru vlhkosti a speciálního těsnění lze v zásobníku na zeleninu přizpůsobit vlhkost vzduchu. Tím lze čerstvé ovoce a zeleninu uložit až dvakrát déle než při konvenčním uložení.

Vlhkost vzduchu v zásobníku na zeleninu můžete nastavit podle druhu a množství uloženého zboží:

- převážně ovoce a rovněž při velké náplni – nastavte nižší vlhkost vzduchu
- převážně zelenina a rovněž při smíšené nebo malé náplni – nastavte vyšší vlhkost vzduchu

### Upozornění

- Ovoce choulostivé na chlad (např. ananas, banány, papája a citrusové plody) a zelenina (např. lilek jedlý, okurky, cukety, papriky, rajčata a brambory) by se měly pro optimální udržení kvality a vůně uložit mimo chladničku, při teplotě cca + 8 °C... +12 °C.
- Podle uloženého množství a uloženého zboží se v zásobníku na zeleninu může tvořit z kondenzovaná voda. Zkondenzovanou vodu odstraňte suchým hadříkem a přizpůsobte vlhkost vzduchu v zásobníku na zeleninu pomocí regulátoru vlhkosti.



## Mrazicí přihrádka

Mrazicí přihrádka je vhodná pro:

- uložení hlubocezmrazených potravin
- výrobu ledových kostek
- zmrazování potravin

Teplota v mrazicí přihrádce závisí na teplotě chladicí přihrádky.

Díky zmrazenému skladování mohou být citlivé potraviny dlouhodobě skladovány bez významné ztráty kvality, protože nízké teploty velmi zpomalují nebo zastavují jejich zkázu. Vzhled, aroma a všechny důležité látky zůstanou ve velké míře zachovány.

Časový úsek mezi uskladněním čerstvých potravin a kompletním promrznutím závisí na těchto faktorech:

- Nastavená teplota
- Druh potraviny
- Naplnění mrazicí přihrádky
- Množství a druh uložení

## Dveře mrazicího boxu

→ Obrázek **13**

Dbejte těchto bodů:

- Poloha úchyty zobrazuje, zda je mrazicí přihrádka správně uzavřena.
- Dveře mrazicí přihrádky při uzavření slyšitelně zaskočí.
- Pokud zůstanou dveře mrazicí přihrádky otevřené, uložené potraviny rozmrznou. Mrazicí přihrádka se silně pokryje námrazou.

## Maximální mrazicí kapacita

Maximální mrazicí kapacita udává, jaké množství potravin může za 24 hodin zcela promrznout.

Údaje týkající se maximální mrazicí kapacity najdete na typovém štítku.

## Předpoklady pro max. mrazicí kapacitu

1. Při vložení čerstvého zboží zapněte funkci Super.  
→ "Funkce Super" na straně 11
2. Odkládací plochu umístěte do nejvyšší polohy.
3. Větší množství čerstvých potravin skladujte na odkládací ploše v blízkosti zadní stěny. Zde dojde nejrychleji k jejich zmrazení.

## Nákup hlubocezmrazených pokrmů

- Dbejte na to, aby obal nebyl poškozený.
- Dbejte na datum minimální trvanlivosti.
- Teplota v prodejním mrazicím pultu musí být  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo nižší.
- Hlubocezmrazené pokrmy přepravujte pokud možno v termotašce a rychle uložte do mrazicí přihrádky.

## Při uspořádání dodržujte

- Potraviny v mrazicí přihrádce rozdělujte velkoplošně.
- Zmrazované potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin. V případě potřeby zmrazené potraviny v mrazicí přihrádce přerovnejte.

## Zmrazujte čerstvé potraviny

Ke zmrazování používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Potraviny, které se jí uvařené, smažené nebo pečené, jsou pro zmrazování vhodnější než potraviny požívané syrové.

## cs Mrazicí přihrádka

Před zmrazením musí být v závislosti na potravinách provedena různá příprava, aby zůstala pokud možno nejlépe zachována jejich výživná hodnota, aroma a barva:

- Zelenina: umýt, nakrájet, spařit.
- Ovoce: umýt, odpeckovat a popř. oloupat, příp. přidat cukr nebo roztok kyseliny askorbové.

Upozornění viz příslušná literatura.

### Vhodné ke zmrazování

- Pečivo
- Ryby a mořské plody
- Maso
- Drůbež a zvěřina
- Zelenina, ovoce a bylinky
- Vejce bez skořápky
- Mléčné výrobky, např. sýry, máslo a tvaroh
- Hotové pokrmy a zbytky pokrmů, např. polévky, husté polévky, uvařené maso, uvařené ryby, bramborové pokrmy, nákypy a sladké pokrmy

### Nevhodné ke zmrazování

- Druhy zeleniny, které se zpravidla požívají syrové, např. listové saláty nebo ředkvičky
- Neloupané nebo natvrdo uvařená vejce
- Hroznové víno
- Celá jablka, hrušky a broskve
- Jogurt, sražené mléko, kyselá smetana, creme fraiche a majonéza

## Zabalení zmrazených potravin

Správný druh obalu a správná volba materiálu vysokou mírou ovlivňují zachování kvality produktu a brání vzniku popálení mrazem.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal vzduchotěsně uzavřete, aby potraviny neztratily chuť nebo neoschly.
4. Na obal napište obsah a datum zmrazení.

Vhodný obal:

- Plastová fólie
- Hadicová fólie z polyethylénu (PE)
- Alobal
- Krabičky na mražení

Vhodné uzávěry:

- Gumové kroužky
- Plastové svorky
- Chladuodolné lepicí pásy

Nevhodný obal:

- Balicí papír
- Pergamenový papír
- Celfán
- Sáčky na odpad a použité nákupní tašky

## Trvanlivost zmrazených potravin při teplotě $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| Ryby, salámy, hotové pokrmy, pečivo: | až 6 měsíců  |
| Maso, drůbež:                        | až 8 měsíců  |
| Zelenina, ovoce:                     | až 12 měsíců |

## Rozmrazení zmrazených potravin

Postup rozmrazení přizpůsobte potravinám a způsobu použití, aby zůstala co nejlépe zachována kvalita produktu.

Postupy rozmrazení:

- V chladicí přihrádce (obzvláště vhodné pro živočišné potraviny jako jsiu ryby, maso, sýr, tvaroh)
- Při teplotě místnosti (chléb)
- Mikrovlnný ohřev (potraviny k okamžité spotřebě nebo okamžité přípravě)
- Pečicí trouba/sporák (potraviny k okamžité spotřebě nebo okamžité přípravě)

### Pozor!

Částečně rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Opětovně je můžete zmrazit až po zpracování na hotový pokrm (uvažené nebo pečené). Již nevyužívejte maximální dobu uskladnění zmrazených potravin.



## Odmrazování

### Chladicí přihrádka

Zatímco chladnička běží, tvoří se na zadní stěně kapky zkondenzované vody nebo jinovatka. Je to podmíněno její funkcí. Kapky kondenzované vody nebo jinovatku nemusíte odstraňovat. Zadní stěna se odmrazuje automaticky. Zkondenzovaná voda odtéká do žlábků pro zkondenzovanou vodu.

→ Obrázek **14**

Zkondenzovaná voda odtéká od žlábků pro zkondenzovanou vodu do odpařovací misky, kde se odpařuje.

**Upozornění:** Udržujte žlábek pro zkondenzovanou vodu a odtokový otvor čistý, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat a zabránilo se vzniku pachů.

### Mrazicí přihrádka

Mrazicí přihrádka se automaticky neodmrazuje, protože zmrazené potraviny nesmí rozmraznout. Vrstva jinovatky v mrazicí přihrádce zhoršuje předávání chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu el. energie.

- Vrstvu jinovatky pravidelně odstraňujte.

### Pozor!

#### Zabraňte poškození trubek chladicího okruhu.

Unikající chladivo může poranit zrak nebo může dojít k jeho vzplanutí.

- Vrstvu jinovatky nebo led nešeškrabujte nožem nebo špičatým předmětem.

Postupujte následovně:

1. Cca 4 hodiny před odmrzováním zapněte funkci Super. Potraviny tak budou zmrazeny na velmi nízkou teplotu a díky tomu je můžete déle skladovat při pokojové teplotě.
2. Vyndejte zmrazené potraviny a přeškrabně je uložte na chladném místě.
3. Vypněte spotřebič.
4. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
5. K urychlení odmrzovacího procesu: Na podložku postavte do mrazicí přihrádky hrnec s horkou vodou.
6. Pomocí hadříku nebo houbičky roztátou vodu vymyjte.
7. Mrazicí přihrádku vytřete dosucha.
8. Zapněte spotřebič.
9. Vložte zmrazené potraviny.



## Čištění

### Pozor!

#### Zabraňte poškození spotřebiče a dílů vybavení.

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby. Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nečistěte odkládací plochy a zásobníky v myčce nádobí. Může dojít k deformaci těchto dílů.

Postupujte následovně:

1. Vypněte spotřebič.
  2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
  3. Vyndejte potraviny a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
  4. Pokud se vytvořila vrstva jinovatky, vyčkejte, až se rozpustí.
  5. Spotřebič vyčistěte měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH-neutrálním mycím prostředkem.
- Pozor!**  
Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení nebo do odtokového otvoru v oblasti odpařování.
6. Těsnění dvířek otřete čistou vodou a důkladně dosucha vytřete.
  7. Spotřebič opět připojte, zapněte a vložte potraviny.

## Čištění vybavení

Při čištění ze spotřebiče vyjměte variabilní díly.

→ "Vybavení" na straně 9

### Žlábek pro zkondenzovanou vodu

→ Obrázek 14

Odtokový žlábek zkondenzované vody a odtokový otvor pravidelně čistěte vatovou tyčinkou nebo podobným nástrojem, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

### Odkládací plocha nad zásobníkem na zeleninu


→ Obrázek 15

1. Vytáhněte zásobník na zeleninu.
2. Vyjměte odkládací plochu a pro čištění rozložte.



## Zápachy

Pokud jsou patrné nepříjemné zápachy:

1. Spotřebič vypněte tlačítkem Zap./Vyp. .
2. Ze spotřebiče vyjměte všechny potraviny.
3. Vyčistěte vnitřní prostor. → "Čištění" *na straně 16*
4. Očistěte všechny obaly.
5. Silně aromatické potraviny vzduchotěsně zabalte, aby se zabránilo tvorbě zápachu.
6. Spotřebič znovu zapněte.
7. Uspořádejte potraviny.
8. Po 24 hodinách zkontrolujte, zda opětovně došlo k tvorbě zápachu.

## Osvětlení

Váš spotřebič je vybaven osvětlením diodami LED, nevyžadujícím údržbu.

Osvětlení smí opravovat jen servis nebo autorizovaní odborníci.

## Zvuky

### Normální zvuky

**Bzučení:** motor běží, např. chladicí agregát, ventilátor.

**Bublání, bzučení nebo klokotání:** chladivo teče trubkami.

**Klikněte:** Motor, spínač nebo magnetické ventily se zapnou nebo vypnou.

**Praskání:** Probíhá automatické odmrazení.

### Zabránění hlučnosti

**Spotřebič nestojí rovně:** spotřebič vyrovnejte za pomoci vodováhy. Je-li nutné, něco pod spotřebič podložte.

**Zásobníky, odkládací nebo úložné plochy se kývou nebo vážnou:** vyjímatelné díly vybavení zkontrolujte a popř. opět vložte.

**Láhve nebo nádoby se vzájemně dotýkají:** láhve nebo nádoby postavte od sebe.

## Co dělat v případě poruchy?

Dříve než zavoláte zákaznický servis, zkontrolujte na základě této tabulky, zda nemůžete poruchu odstranit sami.

### Teplota se velmi liší od nastavení.

Spotřebič na 5 minut vypněte.  
→ "Vypnutí a odstavení spotřebiče" na straně 10  
Pokud je teplota příliš vysoká, po několika hodinách ji opět zkontrolujte.  
Pokud je teplota příliš nízká, příští den ji opět zkontrolujte.

### Nesvítí žádný ukazatel.

Není úplně zastrčená síťová zástrčka.

Připojte síťovou zástrčku.

Došlo k aktivaci pojistky.

Zkontrolujte pojistky.

Došlo k výpadku proudu.

Zkontrolujte, zda funguje elektřina.

### Ukazatel zobrazuje E... .

Elektronika rozpoznala chybu.

Zavolejte zákaznický servis.

### Spotřebič nechladí, ukazatel a osvětlení svítí.

Je zapnutý předváděcí režim.

Spusťte samočinný test spotřebiče.  
→ "Zákaznický servis" na straně 19  
Po ukončení programu přejde spotřebič zpět do standardního provozu.



## Zákaznický servis

Kdyby se Vám nepodařilo poruchu odstranit, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Vždy najdeme vhodné řešení, abychom předešli zbytečným návštěvám techniků.

Kontaktní údaje pro nejbližší zákaznický servis najdete zde, případně v příloženém seznamu zákaznických servisů.

Při telefonátu uveďte prosím číslo spotřebiče (E-č.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku na dveřích spotřebiče.

### Spolehněte se na kompetenci výrobce.

Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Váš domácí spotřebič.

### Samočinný test spotřebiče

Váš spotřebič disponuje programem samočinného testu, který zobrazuje chyby, které může odstranit Váš zákaznický servis.

1. Vypněte spotřebič a vyčkejte 5 minut.
2. Zapněte spotřebič.
3. Během prvních 10 sekund po zapnutí stiskněte tlačítko **super** po dobu 3 ... 5 sekund a podržte ho stisknuto.  
Spustí se program samočinný test. Během běhu samočinného testu zazní mezitím dlouhý akustický signál.

- Pokud po ukončení samočinného testu zazní 2 akustické signály a je zobrazena nastavená teplota, je Váš přístroj v pořádku.
- Pokud po ukončení samočinného testu zazní 5 akustických signálů a tlačítko **super** mrazicí přihrádka bliká po dobu 10 sekund: Kontaktujte zákaznický servis.

Po ukončení programu přejde spotřebič zpět do standardního provozu.

### Objednávka opravy a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v příloženém seznamu zákaznických servisů.

CZ 251 095 546

### Záruka

Bližší informace týkající se záruční doby a záručních podmínek ve Vaší zemi obdržíte u svého zákaznického servisu, prodejce a na našich internetových stránkách.

## hu Tartalomjegyzék

|  |  |           |   |  |           |
|--|--|-----------|---|--|-----------|
|    | <b>Biztonsági információk</b> . . . . .    | <b>21</b> |    | <b>Riasztás</b> . . . . .                  | <b>31</b> |
|  | Az útmutatóról . . . . .                   | 21        |   | Ajtóriasztás . . . . .                     | 31        |
|  | Robbanásveszély . . . . .                  | 21        |    | <b>Hűtőtér</b> . . . . .                   | <b>31</b> |
|  | Áramütésveszély . . . . .                  | 21        |   | Az eltárolásnál vegye figyelembe . . .     | 31        |
|  | Égési sérülés veszélye . . . . .           | 21        |   | A hűtőtéri hűtési tartományok              |           |
|  | Sérülésveszély . . . . .                   | 22        |   | figyelembevétele . . . . .                 | 31        |
|  | A hűtőközeg okozta veszélyek . . . . .     | 22        |   | Zöldségtartó nedvesség-                    |           |
|  | Kockázatok elkerülése                      |           |   | gszabályozóval . . . . .                   | 32        |
|  | gyermek és veszélyeztetett                 |           |    | <b>Fagyasztótér</b> . . . . .              | <b>32</b> |
|  | személyek esetében . . . . .               | 22        |   | A fagyasztórekesz ajtaja . . . . .         | 32        |
|  | Dologi károk . . . . .                     | 23        |   | Maximális fagyasztóteljesítmény . . .      | 33        |
|  | Súly . . . . .                             | 23        |   | Mélyhűtött élelmiszer vásárlása . . .      | 33        |
|    | <b>Rendeltetészerű használat</b> . . . . . | <b>23</b> |   | Elrendezéskor vegye figyelembe . . .       | 33        |
|    | <b>Környezetvédelem</b> . . . . .          | <b>23</b> |   | Friss élelmiszerek lefagyasztása . . .     | 33        |
|  | Csomagolás . . . . .                       | 23        |   | A mélyhűtött áru felolvasztása . . . .     | 34        |
|  | Régi készülék . . . . .                    | 24        |    | <b>Leolvasztás</b> . . . . .               | <b>34</b> |
|    | <b>Elhelyezés és</b>                       |           |   | Hűtőtér . . . . .                          | 34        |
|  | <b>csatlakoztatás</b> . . . . .            | <b>24</b> |   | Fagyasztótér . . . . .                     | 35        |
|  | A csomagolás tartalma . . . . .            | 24        |    | <b>Tisztítás</b> . . . . .                 | <b>35</b> |
|  | Műszaki adatok . . . . .                   | 24        |   | Felszerelés tisztítása . . . . .           | 36        |
|  | A készülék felállítása . . . . .           | 25        |    | <b>Szagok</b> . . . . .                    | <b>36</b> |
|  | Falmélyedés mélysége . . . . .             | 25        |   | <b>Világítás</b> . . . . .                 | <b>36</b> |
|  | Energiamegtakarítás . . . . .              | 26        |  | <b>Zajok</b> . . . . .                     | <b>36</b> |
|  | Az első használat előtt . . . . .          | 27        |   | Szokásos zajok . . . . .                   | 36        |
|  | Villamos csatlakoztatás . . . . .          | 27        |  | Zajok elkerülése . . . . .                 | 36        |
|  | <b>Ismerkedés a készülékkel</b> . . . . .  | <b>28</b> |  | <b>Mi a teendő zavar esetén?</b> . . . . . | <b>37</b> |
|  | Készülék . . . . .                         | 28        |  | <b>Vevőszolgálat</b> . . . . .             | <b>38</b> |
|  | Kezelőelemek . . . . .                     | 28        |   | Készülék-öntesztelés . . . . .             | 38        |
|  | Felszerelés . . . . .                      | 28        |   | Javítási megrendelés                       |           |
|  | <b>A készülék kezelése</b> . . . . .       | <b>29</b> |   | és tanácsadás zavarok esetén . . . .       | 38        |
|  | A készülék bekapcsolása . . . . .          | 29        |   | Garancia . . . . .                         | 38        |
|  | A készülék kikapcsolása                    |           |   |  |           |
|  | és leállítása . . . . .                    | 29        |   |  |           |
|  | A hőmérséklet beállítása . . . . .         | 30        |   |  |           |
|  | Szuper funkció . . . . .                   | 30        |   |  |           |

## Biztonsági információk

Ez a készülék megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó biztonsági előírásoknak, és rádió-zavarmentesített.

A hűtőkör tömítettségét ellenőriztük.

### Az útmutatóról

- Olvassa el, és tartsa be a használati és szerelési útmutatót. Fontos információkat kap a készülék elhelyezésével, használatával és ápolásával kapcsolatban.
- A gyártó nem vállal felelősséget, ha Ön nem veszi figyelembe a használati és szerelési útmutatóban közölt tudnivalókat és figyelmeztetéseket.
- Későbbi felhasználáshoz és a következő tulajdonosok számára őrizzen meg minden dokumentumot.

### Robbanásveszély

- Soha ne használjon a készülék belsejében elektromos készüléket (pl. fűtőeszközt, elektromos jégkockakészítőt).
- Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó terméket (pl. spray-t) és robbanékony anyagot a készülékben.

- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva, álló helyzetben tároljon.

### Áramütésveszély

A szakszerűtlen szerelés és javítás komoly veszélybe sodorhatja a felhasználót.

- Ha a hálózati csatlakozóvezeték nem ép: azonnal kapcsolja le a készüléket a hálózatról.
- A készüléket csak a gyártóval, a vevőszolgálattal, vagy hasonlóan képzett személlyel javíttassa.
- Csak a gyártó eredeti alkatrészeit használja. Ezeknél az alkatrészeknél garantálja a gyártó, hogy teljesítik a biztonsági előírásokat.
- A hálózati csatlakozóvezeték hosszabbítóját csak a vevőszolgáltatón keresztül szabad beszerezni.

### Égési sérülés veszélye

- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből.
- Kerülje a bőr hosszabb érintkezését a fagyasztott áruval, jéggel és a fagyasztótér csöveivel.

## Sérülésveszély

Szénsavas italokat tartalmazó üvegek, dobozok szétrobbanhatnak.

Ne tároljon szénsavas italokat tartalmazó üvegeket, dobozokat a fagyasztótérben.

## A hűtőközeg okozta veszélyek

A hűtőkör csöveiben csekély mennyiségű környezetbarát, de éghető R600a hűtőközeg található. Ez nem károsítja az ózonréteget, és nem fokozza az üvegházhatást. A hűtőközeg kilépése esetén szemsérülést okozhat, vagy meggyulladhat.

- A csöveket ne rongálja meg.

A csövek megrognálódása esetén:

- Nyílt lángot, gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- A helyiséget ki kell szellőztetni.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Hívja a vevőszolgálatot.

## Kockázatok elkerülése gyermekek és veszélyeztetett személyek esetében

Veszélyeztetve vannak:

- Gyermekek,
- csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű személyek,
- a készülék biztonságos használatához elegendő tudással nem rendelkező személyek.

Tennivalók:

- Biztosítani kell, hogy a gyermekek és a veszélyeztetett személyek megértsék a veszélyeket.
- Egy biztonságért felelős személynek felügyelnie vagy irányítania kell a gyermekeket és a veszélyeztetett személyeket a készüléknél.
- A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják.
- Tisztítás és karbantartás közben felügyelni kell a gyermekeket.
- Soha ne engedjen gyermekeket a készülékkel játszani.

## Fulladásveszély

- Ajtózáras készülék esetén: A kulcsot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá.
- Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolással, annak részeivel játszanak.

## Dologi károk

Dologi károk elkerülése érdekében:

- Ne lépjen, ill. támaszkodjon az alapzatra, a fiókokra, az ajtókra.
- A műanyag alkatrészeket és az ajtó tömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.
- A dugónál, nem pedig a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki.

## Súly

A készülék felállítása és szállítása közben vegye figyelembe, hogy a készülék nagyon nehéz lehet.

→ "Elhelyezés"  
a(z) 25. Oldalon



## Rendeltetésszerű használat

Használja ezt a készüléket

- csak élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és jégkocka, fagyalt készítésére.
- csak magánháztartásokban és házi környezetben.
- csak a jelen használati útmutató szerint.

Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.



## Környezetvédelem

### Csomagolás

Az összes anyag környezetbarát és újrahasznosítható:

- A csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.
- Tájékozódjék az ártalmatlanítás módjairól szakkereskedőjénél vagy a közigazgatásnál.

## Régi készülék

A környezetkímélő ártalmatlanítással értékes nyersanyagok nyerhetők vissza.

### Figyelmeztetés

**Gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, és megfulladhatnak!**

- A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- Gyermekeket ne engedjen az elhasználandó készülék közelébe.

### Figyelem!

**Hűtőközeg és ártalmas gázok léphetnek ki.**

Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. A készüléket ártalmatlanítsa szakszerűen.



Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.



## Elhelyezés és csatlakoztatás

### A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk tekintetében.

Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.  
→ "Vevőszolgálat" a(z) 38. Oldalon

A szállítmány a következő részekből áll:

- Beépíthető készülék
- Felszerelés (modelltől függően)
- Tasak szerelőanyaggal
- Használati útmutató
- Szerelési útmutató
- Ügyfélszolgálati füzet
- Garancia-melléklet
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

### Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok a típus táblán találhatóak.



## A készülék felállítása

### Elhelyezés

Minél több hűtőközeg van a készülékben, annál nagyobbak kell lennie a helyiségnek, ahol a készülék áll. Túl kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz-levegő elegy képződhet.

A helyiségnek akkorának kell lennie, hogy 8 g hűtőközetre legalább 1 m<sup>3</sup> légtér jusson. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a készülék belsejében, a típustáblán.

A készülék súlya a modelltől függően akár 73 kg lehet.

### Megengedett helyiség hőmérséklet

A megengedett helyiség hőmérséklet a készülék klímaosztályától függ.

A klímaosztály adatait a típustáblán találja meg.

| Klímaosztály | Megengedett helyiség hőmérséklet |
|--------------|----------------------------------|
| <b>SN</b>    | +10 °C ... 32 °C                 |
| <b>N</b>     | +16 °C ... 32 °C                 |
| <b>ST</b>    | +16 °C ... 38 °C                 |
| <b>T</b>     | +16 °C ... 43 °C                 |

A készülék a megengedett helyiség hőmérsékleten belül teljesen működőképes.

Ha az SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb helyiség hőmérsékleten működtetik, +5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

### Falmélyedés mélysége

A készülékhez 56 cm mélységű falmélyedést javasolunk. Kisebb falmélyedés esetén – legalább 55 cm – kis mértékben nő az energiafelvétel.

## Energiamegtakarítás

Ha megfogadja a következő tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

**Utasítás:** A felszerelés részeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.

| A készülék elhelyezése   |  |
|--|--|
| A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól.  | A készüléknek alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén ritkábban kell hűtenie, ezáltal kevesebb áramot fogyaszt.                |
| A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el:<br>Elektromos vagy gáztűzhelyhez 3 cm<br>Olaj- vagy széntüzeltésű tűzhelyhez 30 cm |  |
| <b>Utasítás:</b> Ha ez nem lehetséges, akkor a készülék és a hőforrás közé szigetelőlapot kell helyezni.   |  |
| A felállításhoz olyan helyet válasszon, ahol a hőmérséklet kb. 20 °C.  |  |
| A falmélyedés mélysége 56 cm legyen.   | A levegő a készülék hátoldalán nem melegszik fel annyira. A készülék kevesebb áramot fogyaszt, ha a meleg levegő el tud távozni. |
| <b>Figyelem!</b><br><b>Égési sérülés veszélye!</b><br>A készülék egyes részei működés közben felforrósodnak. Ezeknek a részeknek a megérintése égési sérülést okozhat.   |  |
| A szellőzőnyílásokat ne takarja le, ne torlaszolja el.   |  |
| Naponta szellőztesse ki a helyiséget.  |  |

| A készülék használata  |  |
|--|--|
| A készülék ajtaját csak rövid időre nyissa ki.   | A levegő a készülékben nem melegszik fel annyira.  |
| A bevásárolt élelmiszereket hűtőtáskában szállítsa, és gyorsan tegye be a készülékbe.            | A készüléknek ritkábban kell hűtenie, ezáltal kevesebb áramot fogyaszt.  |
| A meleg ételeket és italokat először hűtse le, utána tegye be a készülékbe.                      |  |
| Felengedéshez a mélyhűtött árut tegye be a hűtőtérbe, hogy kihasználja a mélyhűtött áru hidegét. |  |
| Az élelmiszerek között és a hátfal felé mindig hagyjon egy kis helyet.                           | A levegő cirkulálhat, és a páratartalma állandó marad. A készüléknek ritkábban kell hűtenie, ezáltal kevesebb áramot fogyaszt.   |
| Az élelmiszereket légmentesen csomagolja be.   |  |
| A készülék hátoldalát évente egyszer porszívózza le.   | A levegő a készülék hátoldalán nem melegszik fel annyira. A készülék kevesebb áramot fogyaszt, ha a meleg levegő el tud távozni. |
| A szellőzőnyílásokat ne takarja le, ne torlaszolja el.   |  |

## A készülék használata

|   |  |
|---|--|
| A fagyasztórekeszt rendszeresen olvassza le.  | A fagyasztórekesz falát borító dérréteg vagy jég rontja a hűtő teljesítményét és növeli az áramfogyasztást.        |
| A fagyasztórekesz ajtaját gondosan csukja be. | A fagyasztórekesz túlságosan eljegesedik. A készüléknek nagyobb teljesítményre van szüksége, az áramfogyasztás nő. |

## Az első használat előtt

1. A tájékoztató anyagot vegye ki, majd távolítsa el a ragasztócsíkot, valamint a védőfóliát.
2. Tisztítsa meg a készüléket.  
→ "Tisztítás" a(z) 35. Oldalon

## Villamos csatlakoztatás

### Figyelem!

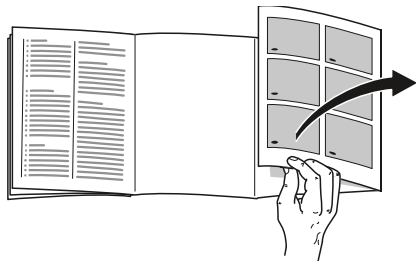
A készüléket ne csatlakoztassa elektronikus energiatakarékos dugóra.

**Utasítás:** A készüléket hálózati kommutációs és szinuszos kommutációs váltóirányítóra csatlakoztathatja. Hálózati kommutációs váltóirányítók az áramellátó hálózatra közvetlenül csatlakozó fotovoltaiikus rendszereknél használatosak. Szigetmegoldásoknál szinuszos kommutációs váltóirányítót kell használni. Szigetmegoldásoknak, pl. hajók vagy alpesi házak esetében, nincs közvetlen csatlakozásuk a nyilvános villamos hálózatra.

1. A készülék beállítása után legalább 1 órát várjon a csatlakoztatással, hogy elkerülje a kompresszor károsodását.
2. A készüléket előírás szerint felszerelt dugaszolóaljzaton csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatnak a következőket kell kielégítenie:  
Dugaszolóaljzat 220 V ... 240 V  
Védővezeték 50 Hz  
Biztosító 10 A ... 16 A  
Európán kívül: Ellenőrizze, hogy a készülék megadott áramfajtája megegyezik-e az Ön hálózatának értékeivel. A készülék adatait a típustáblán találja meg.
3. A készüléket a készülék közelében lévő dugaszolóaljzaton csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatnak a készülék felállítása után is szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.

## Ismerkedés a készülékkel

Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal. A készülék és az ábrák felszereléstől függően eltérhetnek egymástól.



## Készülék

→ **1.** ábra

\* Nem minden modellnél.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> A                               | Fagyasztótér                                  |
| <input type="checkbox"/> B                               | Hűtőtér                                       |
| <input type="checkbox"/> 1... <input type="checkbox"/> 5 | Kezelőelemek                                  |
| <input type="checkbox"/> 6*                              | Ventilátor                                    |
| <input type="checkbox"/> 7                               | Világítás                                     |
| <input type="checkbox"/> 8*                              | Kihúzható polc                                |
| <input type="checkbox"/> 9                               | Zöldségtartó nedvességszabályozóval           |
| <input type="checkbox"/> 10                              | Zöldségtartó                                  |
| <input type="checkbox"/> 11                              | Típustábla                                    |
| <input type="checkbox"/> 12                              | Tartórekesz tubusok és kisebb dobozok számára |
| <input type="checkbox"/> 13                              | Vaj- és sajtrekesz                            |
| <input type="checkbox"/> 14*                             | Lerakó Vario                                  |
| <input type="checkbox"/> 15                              | Tartópolc nagy üvegek számára                 |

## Kezelőelemek

→ **2.** ábra

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 1 | <b>ⓘ</b> gomb<br>Be- vagy kikapcsolja a készüléket.               |
| <input type="checkbox"/> 2 | <b>super</b> gomb<br>Be- vagy kikapcsolja a szuper funkciót.      |
| <input type="checkbox"/> 3 | <b>&lt;/&gt;</b> gomb<br>Beállítja a hőmérsékletet.               |
| <input type="checkbox"/> 4 | Hőmérséklet-kijelző<br>A beállított hőmérsékletet mutatja °C-ban. |
| <input type="checkbox"/> 5 | <b>alarm</b> gomb<br>Kikapcsolja a figyelmeztető hangjelzést.     |

## Felszerelés

(nem minden modellnél van)

### A fagyasztótér polca

→ **3.** ábra

A polcot variálhatja:

1. A polcot emelje meg és vegye ki.
2. Vegye le és helyezze át a tartólécet.
3. Helyezze be a polcot.

### Polc

→ **4.** ábra

A polcot variálhatja:

- A polcot húzza ki, és vegye ki.

### Változtatható tartópolc

→ **5.** ábra

Magas hűtött árut (pl. kannákat, palackokat) tárolhat:

- Vegye ki a polc elülső részét, és tolja a hátsó rész alá.

## Kihúzható polc

→ **6.** ábra

Jobb áttekintést teremthet:

- A polcot húzza ki.

A polcot egészen ki is veheti:

1. A polc alatti két gombot nyomja meg, és tartsa megnyomva.
2. A polcot húzza ki, engedje le, és oldalra fordítsa ki.

## Fiókok

→ **7.** ábra

A fiókot kiveheti:

- Hátul emelje meg a fiókot, majd vegye ki.

A fiókot behelyezheti:

- A behelyezéshez a fiókot tegye a kihúzószínekre, és tolja be a készülékbe.

## Lerakók

→ **8.** ábra

A lerakót kiveheti:

- Emelje meg felfelé, és vegye ki a lerakót.

## Lerakó Vario

→ **9.** ábra

Az alsó lerakóban nagy palackokat tárolhat:

- A lerakókat tolja jobbra vagy balra.

## Palacktartó

→ **10.** ábra

Amikor az ajtót nyitja és csukja:

- A palacktartó megakadályozza a palackok eldőlését.

## Jégtálca

Jéggkockát készíthet:

1. A jégtálcát 3/4 részig töltsze meg vízzel, és helyezze be a fagyasztótérbe.

**Utasítás:** Az erősen lefagyott jégtálcát csak tompa tárggyal szedje föl (pl. kanálnyeléssel).

2. A jéggkockák oldásához a jégtálcát tartsa rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja meg.



## A készülék kezelése

### A készülék bekapcsolása

1. Nyomja meg a **ⓘ** gombot. A készülék hűteni kezd.
2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.  
→ "A hőmérséklet beállítása"  
a(z) 30. Oldalon

### Útmutatások az üzemeltetéshez

- Bekapcsolás után több óráig eltarthat, amíg a készülék eléri a beállított hőmérsékleteket. A választott hőmérséklet elérése előtt ne rakjon be élelmiszert.


### A készülék kikapcsolása és leállítása

#### A készülék kikapcsolása

- Nyomja meg a **ⓘ** gombot. A készülék nem hűt tovább.

## A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni:


1. Nyomja meg a  gombot.  
A készülék nem hűt tovább.
2. Húzza ki a hálózati dugót, vagy kapcsolja ki a biztosítót.
3. Tisztítsa ki a készüléket.
4. Hagyja nyitva a készüléket.

## A hőmérséklet beállítása

### Ajánlott hőmérséklet

Hűtőtér: +4 °C

### Hűtőtér

- Addig nyomja a  gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet.

### Fagyasztórekesz

A hűtőrész hőmérséklete befolyásolja a fagyasztórekesz hőmérsékletét. Módosítsa a hűtőrész hőmérsékletét, hogy megváltoztassa a fagyasztórekesz hőmérsékletét. A melegebbre beállított hűtőrész-hőmérsékletek melegebb fagyasztórekesz-hőmérsékleteket okoznak.

## Matrica OK

(nem minden modellnél van)

Az **OK** matricával ellenőrizheti, hogy a hőmérséklet a hűtőtérben eléri-e a +4 °C-ot, vagy alacsonyabb.

Ha a matrica nem mutatja, hogy **OK**, akkor fokozatosan csökkentse a hőmérsékletet.

A készülék üzembe helyezése után akár 12 óráig is eltarthat, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.

### Helyes beállítás



## Szuper funkció

Bekapcsolt szuper funkció esetén hidegebb lesz a hűtőrészben és a fagyasztórekeszben.

A szuper funkciót kapcsolja be pl.:

- élelmiszerek gyors átfagyasztásához
- 4 ... 6 órával 2 kg-nál nagyobb mennyiségű élelmiszer berakása előtt
- a maximális fagyasztási teljesítmény kihasználásához  
→ "Maximális fagyasztóteljesítmény" a(z) 33. Oldalon

**Utasítás:** Ha be van kapcsolva a szuper funkció, növekedhet a zajszint.

Mintegy 1 ½ nap elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

A szuper funkció be- és kikapcsolása:

- Nyomja meg a **super** gombot.  
Ha a szuper funkció be van kapcsolva, világít a gomb.

## Riasztás

### Ajtóriasztás

Az ajtóriasztás (folyamatos hangjelzés) akkor kapcsol be, ha a készülék ajtaja két percnél hosszabb ideig nyitva áll.

- Csukja be az ajtót, vagy nyomja meg az **alarm** gombot.  
A figyelmeztető hangjelzés kikapcsolódik.

## Hűtőtér

A hűtőtér hús, kolbász, hal, tejtermékek, tojás, kész ételek és péksütemény tárolására alkalmas.

A hőmérséklet +2 °C ... +8 °C között állítható be.

Hűtve tárolva a gyorsan romló élelmiszerek rövid és középtávú tárolása is lehetséges. Minél alacsonyabb a választott hőmérséklet, annál lassabban megy végbe az enzimek és mikroorganizmusok általi romlás, valamint a kémiai romlás is. A +4 °C-os vagy alacsonyabb hőmérséklet szavatolja a tárolt élelmiszerek optimális frissen tartását és biztonságát.

### Az eltárolásnál vegye figyelembe

- Friss, sértetlen élelmiszert tároljon el. Így tovább megmarad a frissesség és a minőség.
- Késztermékeknel és kimért áruknál nem szabad túllépni a gyártó által megadott szavatossági időt vagy a fogyaszthatósági dátumot.

- Az aroma, a szín és a frissesség megőrzéséhez az élelmiszereket jól becsomagolva vagy lefedve tárolja el.  
Így elkerüli, hogy átadódjon az íz, és hogy a műanyag részek elszíneződjenek.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, ezután tegye be a hűtőtérbe.

### A hűtőtéri hűtési tartományok figyelembevétele

A hűtőtérben a levegőcirkuláció révén különböző hőmérsékletű tartományok alakulnak ki.

#### Leghidegebb hely

A leghidegebb hely az oldalt található nyíl és az alatta lévő polc között van.

→ **11.** ábra

**Utasítás:** A leghidegebb helyen a kényes élelmiszereket tárolja, pl. halat, kolbászt, húst.

#### Legmelegebb hely

A legmelegebb hely az ajtóban egészen fent és az alsó zöldségtartóban található.

**Utasítás:** A legmelegebb helyen tárolja pl. a kemény sajtot és a vaját. A sajt tovább megőrzi aromáját, a vaj pedig kenhető marad.

## Zöldségtartó nedvességszabályozóval

→ 12. ábra

A zöldségtartó optimális tárolóhely a friss gyümölcs és zöldség számára. A nedvességszabályozó és egy speciális szigetelés segítségével szabályozhatja a levegő páratartalmát a zöldségtartóban. Ezáltal akár kétszer olyan hosszú ideig tárolhatja a friss gyümölcsöt és zöldséget, mint hagyományos tárolás mellett.

A zöldségtartóban a levegő páratartalmát a tárolandó áru fajtája és mennyisége szerint állíthatja be:

- túlnyomórészt gyümölcs, valamint nagy mennyiségű élelmiszer esetén – alacsonyabb páratartalmat állítson be
- túlnyomórészt zöldség, valamint vegyes élelmiszerek vagy kis mennyiségű élelmiszer esetén – magasabb páratartalmat állítson be

### Utasítások

- A hidegre érzékeny gyümölcsöt (pl. ananászt, banánt, papayát és citrusfélét) és zöldséget (pl. padlizsánt, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát) a minőség és az aroma optimális megőrzése érdekében a hűtőszekrényen kívül kell tárolni, a hőmérséklet kb. +8 °C ... +12 °C legyen.
- A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a zöldségtartóban. A kondenzvizet száraz kendővel távolítsa el, és a nedvességszabályozóval állítsa be a levegő páratartalmát a zöldségtartóban.



## Fagyasztótér

A fagyasztótér alkalmas:

- mélyhűtött élelmiszerek tárolására
- jégkocka készítésére
- élelmiszerek lefagyasztására

A fagyasztórekesz hőmérséklete függ a hűtőrész hőmérsékletétől.

A fagyasztva tárolással a romlékony élelmiszereket szinte észlelhető minőségromlás nélkül tárolhatja hosszú ideig, mivel az alacsony hőmérséklet a romlást nagy mértékben lelassítja, akár megállítja. A kinézet, az aroma és az összes értékes összetevő a legmesszebbmenően megmarad.

A friss élelmiszerek eltárolása és a teljes átfagyásuk közötti idő a következő tényezőktől függ:

- a beállított hőmérséklet
- az élelmiszer fajtája
- a fagyasztórekesz telítettsége
- az eltárolt mennyiség és fajta

## A fagyasztórekesz ajtaja

→ 13. ábra

Vegye figyelembe az alábbi pontokat:

- A fogantyú helyzete mutatja, hogy a fagyasztórekesz rendesen be van-e csukva.
- A fagyasztórekesz ajtaja hallhatóan bekattan, amikor becsukjuk.
- Ha a fagyasztórekesz ajtaja nyitva van, a berakott mélyhűtött áru kiolvad. A fagyasztórekesz túlságosan eljegesedik.



## Maximális fagyasztóteljesítmény

A maximális fagyasztóteljesítmény megadja, mekkora mennyiségű élelmiszer fagyasztható át 24 óra alatt.

Az adatokat a maximális fagyasztóteljesítményről a típustáblán találja meg.

### A maximális fagyasztóteljesítmény előfeltételei

1. Friss áru berakásakor: Kapcsolja be a szuper funkciót.  
→ *"Szuper funkció"*  
a(z) 30. Oldalon
2. A polcot helyezze a legfelső pozícióra.
3. Nagyobb mennyiségű friss élelmiszert a polcon a hátfal közelében tároljon. Ott fagy át a leggyorsabban.

## Mélyhűtött élelmiszer vásárlása

- Ügyeljen a sértetlen csomagolásra.
- Ne lépje túl a szavatossági időt.
- A hőmérséklet az árusító hűtőládában legyen  $-18\text{ °C}$  vagy alacsonyabb.
- A mélyhűtött élelmiszert lehetőleg hűtőtáskában vigye haza, és gyorsan tegye be a fagyasztótérbe.

## Elrendezéskor vegye figyelembe

- Az élelmiszert ossza el nagy területen a fagyasztórekeszben.
- A lefagyasztható élelmiszer ne érjen hozzá a már lefagyasztotthoz. Ha szükséges, rendezze át az átfagyott élelmiszereket a fagyasztórekeszben.

## Friss élelmiszerek lefagyasztása

Lefagyasztásra kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert használjon.

Főzve vagy sütve fogyasztott élelmiszerek alkalmasabbak a lefagyasztásra, mint a nyersen fogyasztott élelmiszerek.

Lefagyasztás előtt az élelmiszertől függően előkészítő műveleteket kell végezni, hogy az minél jobban megőrizze tápértékét, aromáját és színét:

- Zöldség: mosás, felaprítás, blansírozás.
- Gyümölcs: mosás, kimagvazás és esetleg meghámozás, esetleg cukor vagy aszkorbinsav oldat hozzáadása.

Ezzel kapcsolatos tudnivalókat a megfelelő irodalomban talál.

### Fagyasztásra alkalmas

- Péksütemény
- Halak és tenger gyümölcsei
- Hús
- Vadak és szárnyasok
- Zöldség, gyümölcs és zöldségfűszerek
- Tojás héja nélkül
- Tejtermékek, pl. sajt, vaj és túró
- kész ételek és maradék ételek, pl. levesek, egytálételek, sült hús és hal, burgonyás ételek, felfújtak és édességek

### Fagyasztásra nem alkalmas

- Zöldségfajták, amelyek szokás szerint nyersen fogyasztandók, mint pl. fejes saláta vagy hónapos retek
- Tojás héjában vagy keménytojás
- Szőlő
- Egész alma, körte és őszibarack
- Joghurt, aludttej, tejföl, crème fraîche és majonéz

## A fagyasztandó termék csomagolása

A csomagolás helyes módja és az anyag kiválasztás döntően meghatározza a termékminőség megőrzését és megakadályozza, hogy fagyfoltosság keletkezzen.

1. Az élelmiszert tegye bele a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást légmentesen zárja le, hogy az élelmiszerek ne veszítsék el ízüket, ill. ne száradjanak ki.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

Alkalmas csomagolóanyag:

- Műanyag fólia
- Polietilén (PE) tömlőfólia
- Alufólia
- Fagyasztó dobozok

Alkalmas lezárások:

- Gumigyűrűk
- Műanyag kapcsok
- Hidegálló ragasztószalagok

Nem alkalmas csomagolóanyag:

- Csomagolópapír
- Pergamenpapír
- Celofán
- Szemetes zacskó és használt bevásárlószatyor

## A mélyhűtött termék eltarthatósága -18 °C-on

|   |               |
|---|---------------|
| Hal, kolbász, kész ételek, péksütemény: | max. 6 hónap  |
| Szárnyasok, hús:                        | max. 8 hónap  |
| Zöldség, gyümölcs:                      | max. 12 hónap |

## A mélyhűtött áru felolvasztása

A felolvasztás módszerét az élelmiszerhez és a felhasználás céljához kell igazítani, hogy a termékminőséget a lehető legjobban megőrizzük.

A felolvasztás módszerei:

- a hűtőtérben (különösen alkalmas állati eredetű élelmiszereknél, mint hal, hús, sajt, túró)
- szobahőmérsékleten (kenyér)
- mikrohullámú készülékben (azonnali fogyasztásra vagy elkészítésre szánt élelmiszerek)
- sütőben/tűzhelyen (azonnali fogyasztásra vagy elkészítésre szánt élelmiszerek)

### Figyelem!

A kissé vagy teljes mértékben felolvadt mélyhűtött árut ne fagyassza le ismét. Csak kész étellé való feldolgozás (főzés vagy sütés) után fagyasztható le újra. A mélyhűtött áru maximális tárolási idejét ezután ne használja ki teljes egészében.



## Leolvasztás

### Hűtőtér

Amikor a hűtőgép üzemel, a hátfalon olvadékvíz-cseppek vagy dér képződik. Ez a működéssel függ össze. Az olvadékvíz-cseppeket és a deret nem kell letörölnie. A hátfal automatikusan leolvad. Az olvadékvíz elfolyik az olvadékvíz-csatornába.

→ 14. ábra

Az olvadékvíz az olvadékvíz-csatornából a párologtató tálcába folyik, ahol elpárolog.

**Utasítás:** Az olvadékvíz-csatornát és a lefolyónyílást tartsa tisztán, hogy az olvadékvíz le tudjon folyni, és ne képződjön szag.

## Fagyasztótér

Mivel a mélyhűtött áru nem olvadhat fel, a fagyasztótér nem olvad le automatikusan. A fagyasztótér falát borító jég réteg rontja a hűtő teljesítményét és növeli az áramfogyasztást.

- Rendszeresen távolítsa el a dérréteget.

### Figyelem!

#### Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a hűtőkör csövei.

A kilépő hűtőközeg szémsérülést okozhat, vagy meggyulladhat.

- A dérréteget vagy a jeget semmi esetre sem kapargassa késsel vagy hegyes tárgygal.

Az alábbiak szerint járjon el:

1. Kb. 4 órával a leolvasztás előtt kapcsolja be a szuper funkciót. Az élelmiszerek ezáltal nagyon alacsony hőmérsékletet érnek el, és hosszabb ideig tarthatók szobahőmérsékleten.
2. Vegye ki a mélyhűtött élelmiszereket és hűvös helyen tárolja.
3. Kapcsolja ki a készüléket.
4. Húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.
5. A leolvasztás gyorsításához tegyen be a fagyasztótérbe egy forró vízzel megtöltött edényt egy edényalátétre.
6. Az olvadékvizet kendővel vagy szivaccsal törölje fel.
7. Törölje szárazra a fagyasztóteret.
8. Kapcsolja be a készüléket.
9. Helyezze be a mélyhűtött élelmiszereket.



## Tisztítás

### Figyelem!

#### Kerülje, hogy megsérüljön a készülék és a felszerelés részei.

- Ne használjon homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket.
- Ne használjon dörzsölő vagy karcoló felületű szivacsokat. A fém felületeken korrózió jelenhet meg.
- A tartópolcokat és tartályokat ne tisztítsa mosogatógépben. Az alkatrészek deformálódhatnak.

Az alábbiak szerint járjon el:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
  2. Húzza ki a hálózati dugót, vagy kapcsolja ki a biztosítót.
  3. Vegye ki az élelmiszereket, és hűvös helyen tárolja.  
Ha van: A hűtőakkut helyezze rá az élelmiszerekre.
  4. Ha van: Várjon, amíg a dérréteg leolvad.
  5. A készüléket puha kendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg.
- ### Figyelem!
- A tisztításhoz használt víz nem kerülhet bele a világításba vagy a leeresztő nyíláson keresztül a párologtató területre.
6. Az ajtó tömítést tiszta vízzel törölje át, és dörzsölje szárazra.
  7. A készüléket újra csatlakoztassa, kapcsolja be, és rakja bele az élelmiszereket.

## Felszerelés tisztítása

Tisztításhoz vegye ki a variálható elemeket a készülékből.  
→ "Felszerelés" a(z) 28. Oldalon

### Olvadékvíz-csatorna

→ 14. ábra

Az olvadékvíz-csatornát és a lefolyónyílást rendszeresen tisztítsa meg fültisztító pálcikával vagy hasonlóval, hogy az olvadékvíz le tudjon folyni.

### Polc a zöldségtartó fölött

→ 15. ábra

1. Húzza ki a zöldségtartót.
2. Vegye ki a polcot, és tisztításhoz szedje szét.

## Szagok

Ha kellemetlen szagokat lehet érezni:

1. A készüléket kapcsolja ki a ① be/ki gombbal.
2. Vegye ki az összes élelmiszert a készülékből.
3. Tisztítsa ki a belső teret. → "Tisztítás" a(z) 35. Oldalon
4. Tisztítson meg minden csomagolást.
5. Az erős szagot árasztó élelmiszereket légmentesen csomagolja be a szagképződés elkerülése érdekében.
6. Újra kapcsolja be a készüléket.
7. Rendezze el az élelmiszereket.
8. 24 óra múltán ellenőrizze, hogy nincs-e újra szagképződés.



## Világítás

Az Ön készüléke karbantartást nem igénylő LED világítással van felszerelve.

A világítást csak a vevőszolgálat vagy arra feljogosított szakember javíthatja.



## Zajok

### Szokásos zajok

**Zümmögő hang:** Járó motor, pl. hűtőaggregát, ventilátor.

**Bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hang:** A csövekben folyik a hűtőközeg.

**Kattanás:** Motorok, kapcsolók vagy mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak.

**Pattogás:** Folyik az automatikus leolvasztás.

### Zajok elkerülése

**A készülék nem áll egyenesen:** Állítsa be a készüléket vízmérték segítségével. Ha szükséges, helyezzen alá valamit.

**A fiókok, polcok vagy lerakók billegnek vagy szorulnak:** Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegye újra be.

**Üvegek vagy edények egymáshoz érnek:** Tolja szét egymástól az üvegeket, edényeket.

## Mi a teendő zavar esetén?

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot, vizsgálja meg ezen táblázat alapján, hogy saját maga is el tudja-e háritani a zavart.

### A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.

Kapcsolja ki 5 percre a készüléket.

→ "A készülék kikapcsolása és leállítása" a(z) 29. Oldalon

Ha a hőmérséklet túl meleg, néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet.

Ha a hőmérséklet túl hideg, másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet.

### Nem világít kijelző.

A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.

Kioldott a biztosító.

Ellenőrizze a biztosítókát.

Áramkimaradás volt.

Ellenőrizze, hogy van-e áram.

### A kijelzőn E... látható.

Az elektronika hibát ismert fel.

Hívja a vevőszolgálatot.

→ "Vevőszolgálat" a(z) 38. Oldalon

### A készülék nem hűt, a kijelző és a világítás világít.

A kiállítási mód be van kapcsolva.

Indítsa el a készülék-öntesztelést.

→ "Vevőszolgálat" a(z) 38. Oldalon

A program lefutása után a készülék visszaáll normál üzemre.



## Vevőszolgálat

Amennyiben nem sikerül egyedül megszüntetnie az üzemzavart, kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás.

A legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét itt, ill. a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében találja meg.

Híváskor adja meg a termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD), amelyet a típustáblán talál meg.

**Bízzon a gyártó hozzáértésében.** Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el, akik eredeti pótalkatrészekkel rendelkeznek az Ön háztartási gépeihez.

### Készülék-öntesztelés

Készüléke a hibákat kijelző öntesztelő programmal rendelkezik, amelyeket vevőszolgálatunk el tud hárítani.

1. Kapcsolja ki a készüléket, és várjon 5 percre.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. A bekapcsolás utáni első 10 másodpercen belül nyomja meg a **super** gombot, és 3 ... 5 másodpercig hagyja megnyomva. Az öntesztelő program elindul. Mialatt az önteszt fut, közben megszólal egy hosszú hangjelzés.

- Ha az öntesztelés befejeződése után 2 hangjelzés szólal meg és megjelenik a beállított hőmérséklet: A készüléke rendben van.
- Ha az öntesztelés befejeződése után 5 hangjelzés szólal meg és a **super** gomb 10 másodpercig villog: Értesítse a vevőszolgálatot.

A program lefutása után a készülék visszaáll normál üzemre.

### Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

Az egyes országok vevőszolgálati elérhetőségei megtalálhatók a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben.

H +361 489 5461

### Garancia

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, szakkereskedőjétől és weboldalunkról szerezhet további információkat.

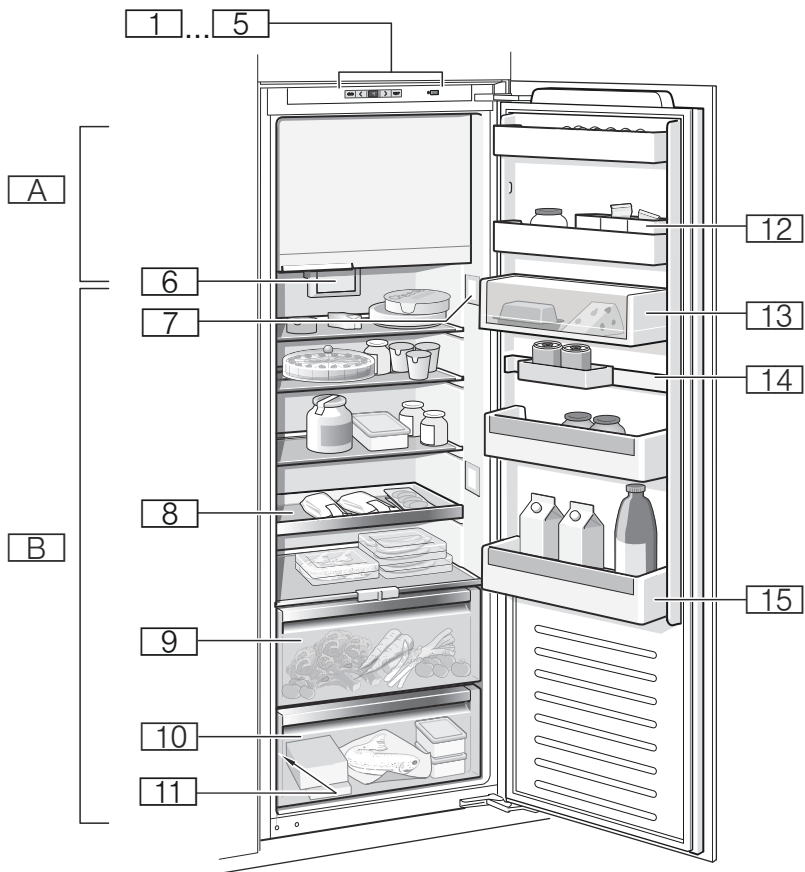




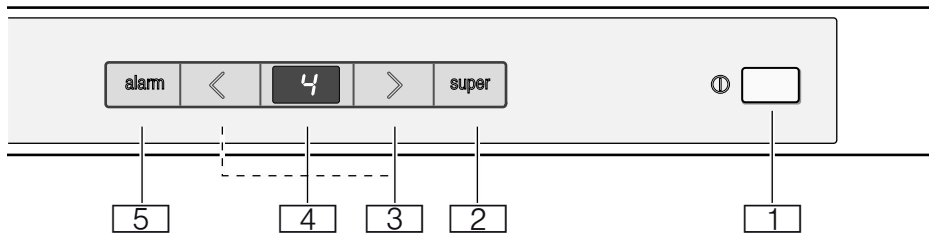




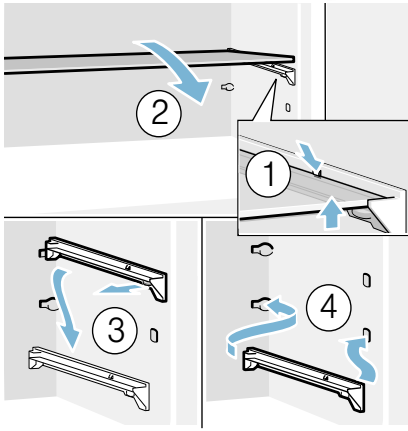




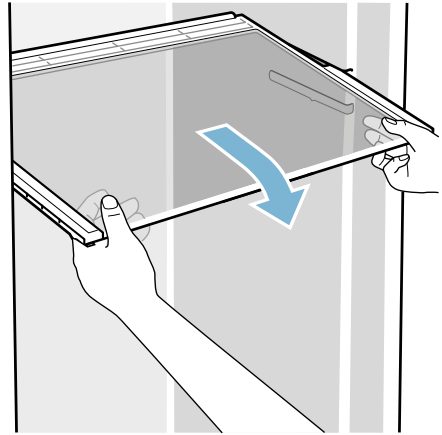
**1**



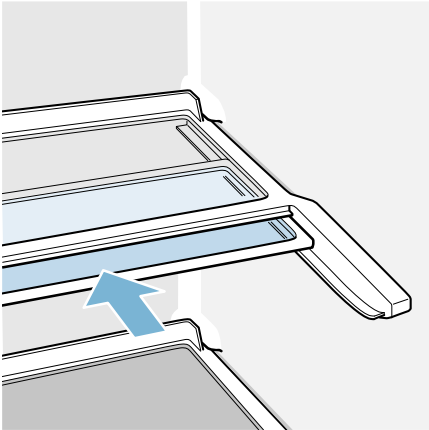
**2**



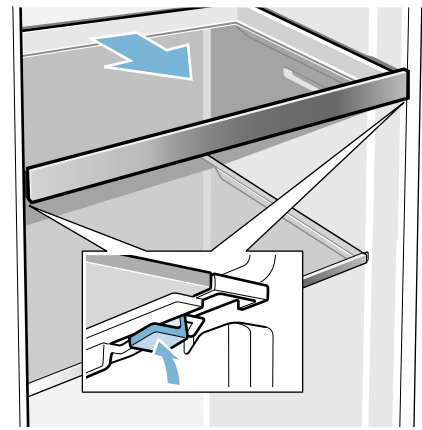
3



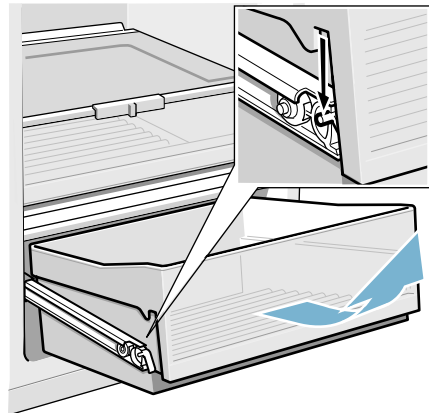
4



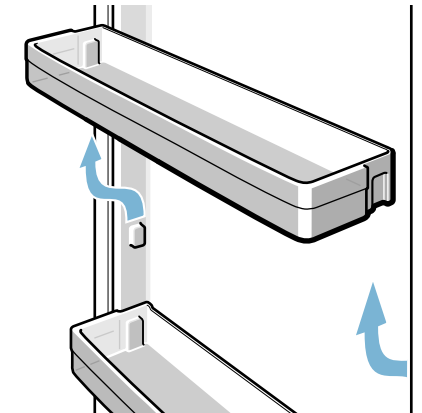
5



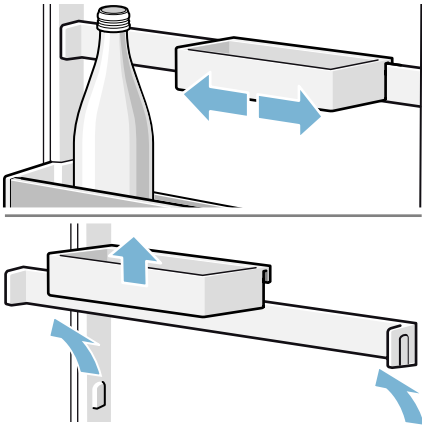
6



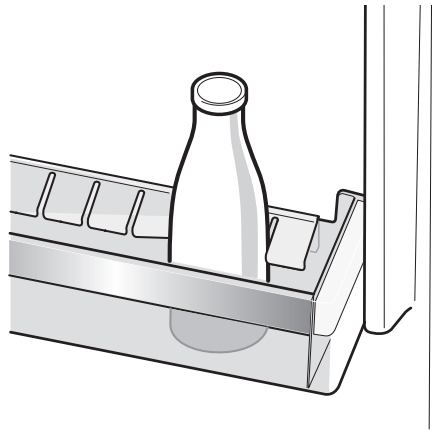
7



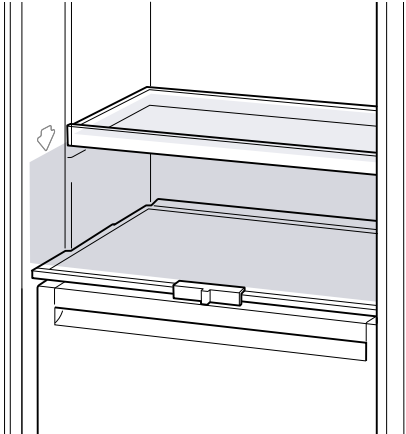
8



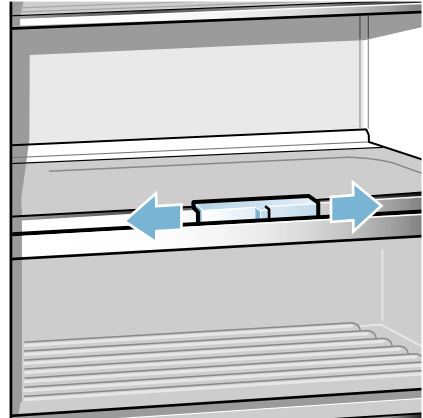
9



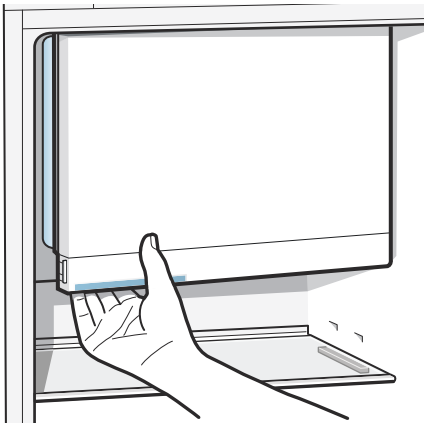
10



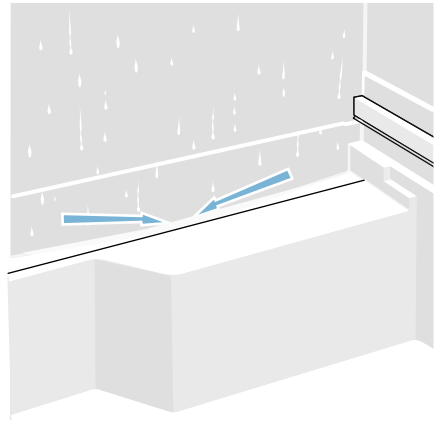
11



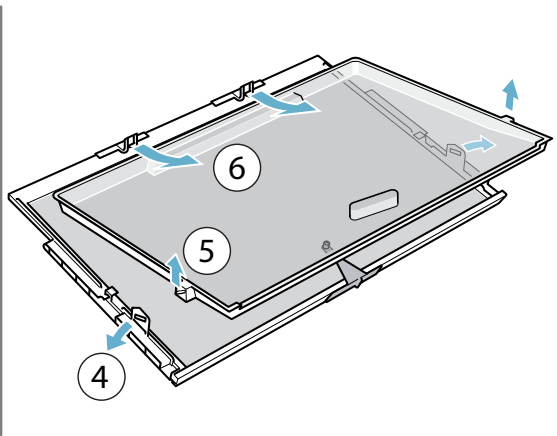
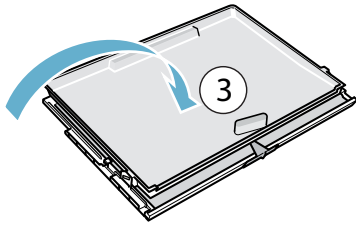
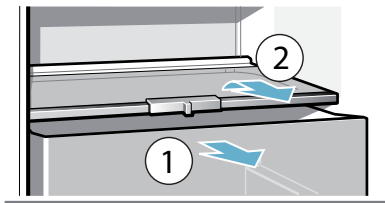
12



13



14



**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**8001033336** (9603)  
cs, hu